

Part names

- Main unit (earphones)
- 1 Touch sensor (L) (left)
- 2 Touch sensor (R) (right)
- 3 Earpiece
- 4 Raised dot indicating the L side
- 5 Charging terminals

- Main unit (charging cradle)
- 6 Earphone charging LED
- 7 Certification information label
- 8 Terminal section
- 9 Charging terminal
- 10 Charging cradle LED

Charging status

Charging cradle	Charging status
Light on	Earphones already are fully charged.
Light off	Earphones already are fully charged.
Light on	Charging the earphones.
Light off	Charging the earphones.
Light on	Charging the earphones.
Light off	Charging the earphones.
Light on	Charging the earphones.
Light off	Charging the earphones.
Light on	Charging the earphones.
Light off	Charging the earphones.
Light on	Charging the earphones.
Light off	Charging the earphones.

1 Charging

The rechargeable battery (installed in the unit) is not charged initially. Charge the battery before using the unit.

• Prior charging is not possible if there is dust or droplets of water on the charging terminal and the terminal sections of the earphones or charging cradle. Remove the dust or water droplets before charging.

- 1 Use the USB charging cord (supplied) to connect the charging cradle to a 5.0 V power source (500 mA or higher).
- 2 Put the earphones into the charging cradle.
- 3 Confirm that the charging cradle LED (green, yellow or red) while the charging cradle is charging.
- 4 When charging the cradle, the charging cradle color LED (green, yellow or red) lights when the light of the charging cradle is closed.
- 5 Do not use any other USB charging cords except the supplied one. Doing so may cause malfunction.

■ **Charging time**

Earphones	Approx. 2 hours
Charging cradle	Approx. 2.5 hours
Earphones with Charging cradle	Approx. 2.5 hours

2 Pairing

Connecting by pairing (registering) your earphones with a Bluetooth® device.

Using the "Technics Audio Connect" app (free of charge) makes connecting with Bluetooth® simple.

- 1 Take both earphones out of the charging cradle.
- 2 Turn on the Bluetooth® device and enable the Bluetooth® function.
- 3 From the Bluetooth® menu of the Bluetooth® device, select device name "Technics EAH-AZ30".
- 4 Confirm by the Bluetooth® device that the earphones and the Bluetooth® device are connected.

3 Fit the earphones

Fit the earphones correctly in order to get adequate noise canceling effect and acoustics.

- 1 Check the orientation and L (left) and R (right) of the earphones.
- 2 Fit the earphones firmly as per the illustration.
- 3 When the earphones are inserted, the earphones will not fall from your ears after you have fitted them.
- 4 The left earphone has a raised dot indicating the L side.
- 5 If the earphones fall out easily, replace with earpieces (supplied) of a different size.

4 Operating with the Touch sensors

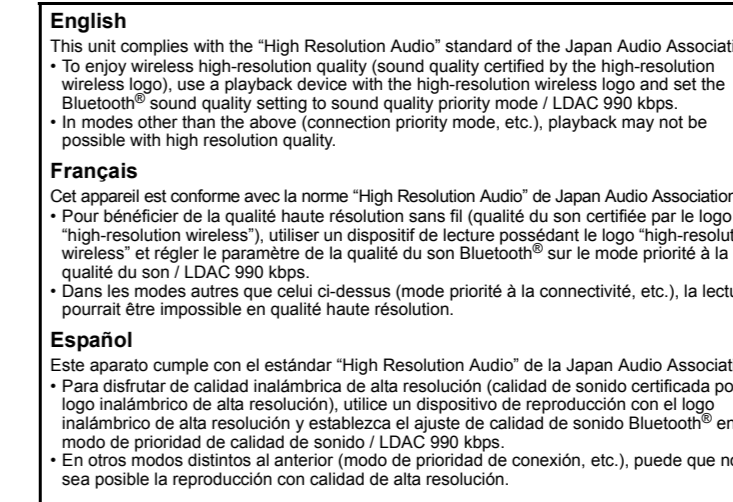
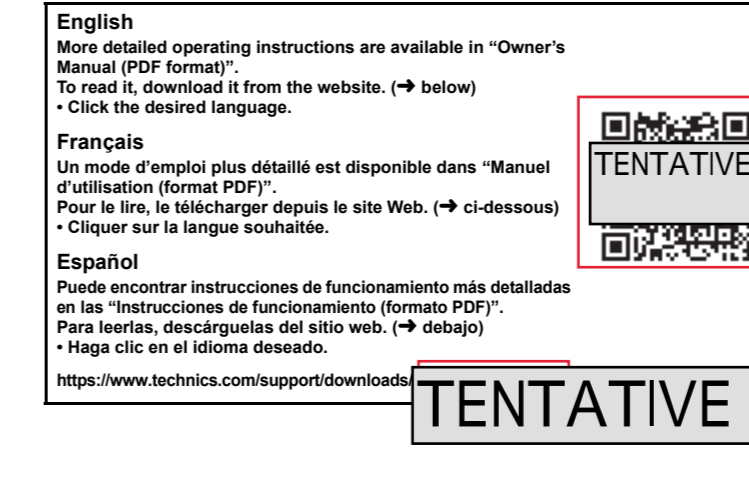
Operation	Touch sensor (L)	Touch sensor (R)
Touch once	Volume -	Volume +
Touch rapidly 2 times	Volume -	Volume +
Touch rapidly 3 times	Volume -	Volume +
Touch and hold for about 2 seconds	Start the voice assistant	Change control of external sounds*
Touch once	Touch sensor (L)	Touch sensor (R)
Touch voice	Receive phone call	Receive phone call
Touch rapidly 2 times	Volume -	Mute the voice of the call†
Touch rapidly 3 times	Volume +	Switch the level of noise from the other party
Touch and hold for about 2 seconds	Reject a phone call	End a phone call
Touch once	Volume -	Ambient sound
Touch once	Volume +	Ambient sound

Tips for better sound quality (Changing earpieces)

The sound quality and the level of fit vary depending on the earpiece size. Choose earpieces with a size that snugly fits your left and right ears so they can be worn with comfort.

(The earpiece size that fits best may be different for the left and right ears.)

- Remove the earpieces
- Hold the earpiece with your fingertips and twist slightly to pull it out.
- Attach the earpieces
- Make sure the earpieces are fitted firmly into your ears and confirm that they are not at an angle.



Restoring to the factory settings

- 1 Put both earphones (L and R) into the charging cradle to charge the earphones fully.
- 2 Take the R side earphone out of the charging cradle.
- 3 While the earphone LED lights (blue) (about 5 seconds), touch and hold the touch sensor (R) for about 7 seconds.
- 4 Release your finger from the touch sensor (R).
- 5 Touch and hold the touch sensor (R) for about 10 seconds.
- 6 Do the same Steps 2 to 5 above for the L side earphone.

Troubleshooting

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated in the chart do not solve the problem, refer to "Customer Service Directory" on the front page if you reside in the U.S.A. or refer to "CONTACT INFORMATION" on the front page if you reside in Canada, or consult your dealer for instructions.

■ **Does not connect with the Bluetooth® device.**

- Delete the registration information for this unit from the Bluetooth® menu, etc. of the Bluetooth® device, then pair again.

■ **Cannot charge the unit.**

- Make sure you charge in a room temperature between 10 °C and 35 °C (50 °F to 95 °F).
- Use the unit already fully charged? The charging cradle LEDs will turn off immediately if the unit is fully charged.
- Have the earphones been put into the charging cradle correctly?
- Are the charging cradle LEDs on even after plugging the earphones into the charging cradle, then there is no charge remaining in the charging cradle battery. First charge the charging cradle.
- Is the USB charging cord connected firmly to the USB terminal of the computer?

Nom des pièces

- Appareil principal (écouteurs)
- 1 Capteur tactile (L) (gauche)
- 2 Capteur tactile (R) (droite)
- 3 Oreillette
- 4 Point surélevé indiquant le côté L (gauche)
- 5 Bornes de charge

- Appareil principal (boîtier de charge)
- 6 Voyant à DEL de charge des écouteurs d'écouteur
- 7 Étiquette des informations d'autorisation
- 8 Bornes
- 9 Prise de charge
- 10 DEL du boîtier de charge

État de charge

État de charge	État de charge
Light on	Les écouteurs sont déjà complètement chargés.
Light off	Les écouteurs sont déjà complètement chargés.
Light on	Les écouteurs sont en cours de charge.
Light off	Les écouteurs sont en cours de charge.
Light on	Les écouteurs sont en cours de charge.
Light off	Les écouteurs sont en cours de charge.
Light on	Les écouteurs sont en cours de charge.
Light off	Les écouteurs sont en cours de charge.
Light on	Les écouteurs sont en cours de charge.
Light off	Les écouteurs sont en cours de charge.
Light on	Les écouteurs sont en cours de charge.
Light off	Les écouteurs sont en cours de charge.

1 Charge

La batterie rechargeable (installée dans l'appareil) n'est pas chargée initialement. Chargez la batterie avant d'utiliser l'appareil.

• La charge ne peut pas s'effectuer correctement si y a de la poussière ou des gouttes d'eau sur la prise de charge et les bornes des écouteurs ou le boîtier de charge. Retirez la poussière ou les gouttes d'eau avant de charger.

- 1 Utilisez le cordon de charge USB (fourni) (1) pour trancher le boîtier de charge à une source d'alimentation 5,0 V (500 mA ou plus) (2).
- 2 Mettre les écouteurs dans le boîtier de charge.
- 3 Vérifier que la DEL à l'intérieur du boîtier de charge (vert, jaune ou rouge) pendant la charge.
- 4 Lorsque la charge du boîtier, la DEL extérieure du boîtier de charge (vert, jaune ou rouge) reste allumée si le couvercle du boîtier de charge est fermé.
- 5 Ne pas utiliser un autre cordon de charge USB que celui fourni. Cela pourrait causer un dysfonctionnement.

■ **Temps de charge**

Écouteurs	Environ 2 heures
Boîtier de charge	Environ 2,5 heures
Écouteurs avec boîtier de charge	Environ 2,5 heures

2 Couplage

Connexion en couplant (enregistrant) les écouteurs à un dispositif Bluetooth®.

L'utilisation de l'application "Technics Audio Connect" (gratuite) facilite la connexion par Bluetooth®.

- 1 Retirer les deux écouteurs du boîtier de charge.
- 2 Mettre correctement en place les écouteurs comme montré sur l'illustration.
- 3 Depuis le menu Bluetooth® de votre appareil, sélectionner le nom de l'appareil "Technics EAH-AZ30".
- 4 Confirmez par l'appareil Bluetooth® que les écouteurs et l'appareil Bluetooth® sont connectés.

3 Mise en place des écouteurs

Positionner correctement les écouteurs pour que les effets acoustiques et de réduction du bruit soient correctement obtenus.

- 1 Vérifier l'orientation et le côté L (gauche) et R (droite) des écouteurs.
- 2 Mettre correctement en place les écouteurs comme montré sur l'illustration.
- 3 Lorsque les écouteurs ne tombent pas des oreilles une fois positionnés, les écouteurs entrent en mode d'appairage.
- 4 Si les écouteurs tombent facilement, remplacer les oreillettes par d'autres (fournies) d'une taille différente.

4 Utilisation à l'aide des capteurs tactiles

Opération	Capteur tactile (L)	Capteur tactile (R)
Toucher une fois	Volume -	Volume +
Toucher 2 fois rapidement	Volume -	Volume +
Toucher 3 fois rapidement	Volume -	Volume +
Toucher pendant environ 2 secondes	Lancement de l'assistant vocal	Changement du contrôle des sons externes*
Toucher une fois	Capteur tactile (L)	Capteur tactile (R)
Toucher une fois	Volume -	Mette en pause la voix de l'appel†
Toucher 2 fois rapidement	Volume +	Change le niveau de bruit provenant de l'autre partie
Toucher pendant environ 2 secondes	Rejet d'un appel téléphonique	Fin de l'appel téléphonique
Toucher une fois	Volume -	Son d'ambiance
Toucher une fois	Volume +	Son d'ambiance

Conseils pour avoir une meilleure qualité sonore (changement d'oreillettes)

La qualité sonore et le niveau d'adaptabilité varient en fonction de la taille de l'oreillette. Choisissez des oreillettes ayant une taille qui s'adapte parfaitement à vos oreilles gauche et droite afin qu'elles puissent être portées confortablement.

(La taille de l'oreillette peut être différente pour l'oreille gauche et l'oreille droite.)

- Retirez des oreillettes
- Tenez l'oreillette du bout des doigts et tournez légèrement pour la retirer.
- Mise en place des oreillettes
- Assurez que les oreillettes sont correctement positionnées dans les oreilles et vérifiez qu'elles ne sont pas inclinées.

Rétablissement des paramètres d'usine

- 1 Mettre les deux écouteurs (L et R) dans le boîtier de charge pour les charger complètement.
- 2 Retirer l'écouteur côté R du boîtier de charge.
- 3 Pendant que la DEL d'écouteur est allumée (bleu) (environ 5 secondes), toucher le capteur tactile (R) pendant environ 7 secondes.
- 4 Retirer le doigt du capteur tactile (R).
- 5 Toucher le capteur tactile (R) pendant environ 10 secondes.
- 6 Répéter les mêmes étapes 2 à 5 avec l'écouteur côté L.
- 7 Pour coupler une nouvelle fois les écouteurs avec un dispositif Bluetooth®, supprimer les informations d'enregistrement (nom du dispositif EAH-AZ30) du dispositif, puis relâchez le couplage des écouteurs avec le dispositif Bluetooth®.

Dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées ne résolvent pas le problème rencontré, consulter la section "DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS" à la page avant.

■ **Pas de connexion au dispositif Bluetooth®.**

- Supprimer les informations d'enregistrement de cet appareil depuis le menu Bluetooth®, etc. du dispositif Bluetooth®, puis coupler une nouvelle fois.

■ **Impossible de charger l'appareil.**

- Assurez de charger à une température ambiante se situant entre 10 °C et 35 °C (50 °F et 95 °F).
- Utilisez l'unité déjà complètement chargée? Les LEDs du boîtier de charge s'éteignent immédiatement si l'appareil est complètement chargé.
- Les LEDs du boîtier de charge ne s'allument pas lorsque le couvercle du boîtier de charge est fermé, après la fermeture de ce dernier est débranché. Débrancher le boîtier de charge.
- Le cordon de charge USB est-il bien branché au port USB de l'ordinateur?

Nombres de las partes

- Unidad principal (auriculares)
- 1 Sensor táctil (L) (izquierda)
- 2 Sensor táctil (R) (derecha)
- 3 Auricular
- 4 Punto elevado que indica el lado L
- 5 Terminales de carga

- Unidad principal (soporte cargador)
- 6 LED de carga de auriculares
- 7 Etiqueta de información de certificación
- 8 Sección de terminales
- 9 Terminal de carga
- 10 LED del soporte cargador

Estado de carga

Estado de carga	Estado de carga
Light on	Los auriculares ya están completamente cargados.
Light off	Los auriculares ya están completamente cargados.
Light on	Cargando los auriculares.
Light off	Cargando los auriculares.
Light on	Cargando los auriculares.
Light off	Cargando los auriculares.
Light on	Cargando los auriculares.
Light off	Cargando los auriculares.
Light on	Cargando los auriculares.
Light off	Cargando los auriculares.
Light on	Cargando los auriculares.
Light off	Cargando los auriculares.

1 Cargándose

La batería recargable (instalada en el aparato) no está cargada inicialmente. Cargue la batería antes de utilizar este aparato.

• No es posible una carga adecuada si hay polvo o gotas de agua en el terminal de carga y la sección de terminales de los auriculares o el soporte cargador. Retire el polvo o las gotas de agua antes de cargar.

- 1 Utilice el cable de carga USB (suministrado) (1) para conectar el soporte cargador a una fuente de alimentación de 5,0 V (500 mA o más) (2).
- 2 Coloque los auriculares en el soporte cargador.
- 3 Verifique que la DEL (rojo) del soporte cargador (verde, amarillo o rojo) durante la carga.
- 4 Cuando la carga del soporte, el LED (verde, amarillo o rojo) del soporte cargador se ilumina cuando se cierra la tapa del mismo.
- 5 Durante la carga del soporte, el LED (verde, amarillo o rojo) del soporte cargador se ilumina cuando se cierra la tapa del mismo.
- 6 Desde el menú Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®, seleccione el nombre del dispositivo "Technics EAH-AZ30".
- 7 Cuando el auricular emite una señal de emparejamiento, el emparejamiento se ha completado y se ha establecido la conexión.
- 8 Confirme mediante el dispositivo Bluetooth® que los auriculares y el Bluetooth® están conectados.

■ **Tiempo de carga**

Auriculares	Aprox. 2 horas
Soporte cargador	Aprox. 2,5 horas
Auriculares con soporte cargador	Aprox. 2,5 horas

2 Emparejamiento

Conectar emparejando (registrando) los auriculares con un dispositivo Bluetooth®.

Usar la aplicación "Technics Audio Connect" (gratuita) simplifica la conexión con Bluetooth®.

- 1 Saque ambos auriculares del soporte cargador.
- 2 Coloque firmemente los auriculares como se muestra en la ilustración.
- 3 Desde el menú Bluetooth® de su dispositivo, seleccione el nombre del dispositivo "Technics EAH-AZ30".
- 4 Confirme mediante el dispositivo Bluetooth® que los auriculares y el Bluetooth® están conectados.

3 Colocación de los auriculares

Coloque los auriculares correctamente para obtener un efecto de cancelación de ruido y una excelente acústica.

- 1 Compruebe la orientación y la L (izquierda) y R (derecha) de los auriculares.
- 2 Coloque firmemente los auriculares como se muestra en la ilustración.
- 3 Cuando los auriculares no se caen de las orejas después de haberlos puesto.
- 4 El auricular (izquierdo) tiene un punto elevado que indica el lado L.
- 5 Si los auriculares se caen fácilmente, reemplácelos por auriculares (suministrados) de un tamaño diferente.

4 Operación con los sensores táctiles

Operación	Sensor táctil (L)	Sensor táctil (R)
Tocar una vez	Volume -	Volume +
Tocar rápidamente 2 veces	Volume -	Volume +
Tocar rápidamente 3 veces	Volume -	Volume +
Mantener pulsado durante unos 2 segundos	Iniciar el asistente de voz	Cambiar el control de los sonidos externos*
Tocar una vez	Sensor táctil (L)	Sensor táctil (R)
Tocar una vez	Volume -	Recibir una llamada telefónica
Tocar rápidamente 2 veces	Volume +	Bloquear la voz de la llamada†
Tocar rápidamente 3 veces	Volume +	Cambiar el nivel de ruido de la otra parte
Mantener pulsado durante unos 2 segundos	Rechazar una llamada telefónica	Finalizar una llamada telefónica
Tocar una vez	Volume -	Sonido ambiente
Tocar una vez	Volume +	Sonido ambiente

Consejos para mejorar la calidad del sonido (Cambio de las almohadillas)

La calidad del sonido y el nivel de ajuste varían en función del tamaño de las almohadillas.

Elige unas almohadillas de un tamaño que se adapte a sus orejas izquierda y derecha para poder llevarlas con comodidad.

(Puede que el tamaño de las almohadillas que mejor se adapte sea diferente para la oreja izquierda y la derecha.)

- Quitar la almohadilla
- Sujete el auricular con la punta de los dedos y gírelo ligeramente para sacarlo.
- Poner las almohadillas
- Asigne de que los auriculares estén bien colocados en sus orejas y confirme que no estén en ángulo.

Restauración de los ajustes de fábrica

- 1 Coloque ambos auriculares (L y R) en el soporte cargador para cargarlos completamente.
- 2 Saque el auricular R del soporte cargador.
- 3 Mientras el LED del auricular se ilumina (azul) (unos 5 segundos), mantenga tocado el sensor táctil (R) durante unos 7 segundos.
- 4 Retire el dedo del sensor táctil (R).
- 5 Mantenga tocado el sensor táctil (R) durante unos 10 segundos.
- 6 Repetir los mismos Pasos 2 a 5 de arriba para el auricular del lado L.
- 7 Para volver a emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth®, borre la información registrada (nombre del dispositivo EAH-AZ30) en el dispositivo y luego vuelva a emparejar los auriculares con el dispositivo Bluetooth®.

Resolución de problemas

Antes de solicitar servicio de mantenimiento, realice las siguientes verificaciones. Si tiene dudas respecto a algunos de los puntos de verificación o si los remedios indicados no resuelven el problema, consulte con su vendedor para obtener instrucciones.

■ **No se conecta con el dispositivo Bluetooth®.**

- Borrar la información de registro de este aparato desde el menú Bluetooth®, etc. del dispositivo Bluetooth®, y volver a emparejar.

■ **No puede cargar el aparato.**

- Asegúrese de realizar la carga a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 35 °C (50 °F y 95 °F).
- ¿Está ya el aparato completamente cargado? Los LEDs del soporte cargador se apagan inmediatamente si el aparato está completamente cargado.
- ¿Se han colocado correctamente los auriculares en el soporte cargador?
- ¿Los LEDs de los auriculares no se iluminan aun después de colocar los auriculares en el soporte cargador, entonces no queda carga en la batería del soporte cargador. Cargue primero el soporte cargador.
- ¿Está el cable de carga USB conectado firmemente al terminal USB del ordenador?

English

Useful information (Only for Latin American countries)

Customer Service

Customer Service Directory

Obtain product information and operative assistance. Locate the closest distributor or Service Center. See your parts and accessories by our Web Site to Latin America or calling our Contact Center.

Country	Web Site	Phone	Web Site
Bahamas	www.panasonic.com/bahamas	800-398-6802	800-398-6802
Brazil	www.panasonic.com/brazil	800-782737	800-782737
Canada	www.panasonic.com/canada	800-398-6802	800-398-6802
Chile	www.panasonic.com/chile	800-782737	800-782737
Colombia	www.panasonic.com/colombia	800-398-6802	800-398-6802
Costa Rica	www.panasonic.com/costarica	800-782737	800-782737
Cuba	www.panasonic.com/cuba	800-782737	800-782737
Costa Rica	www.panasonic.com/costarica	800-782737	800-782737
El Salvador	www.panasonic.com/el-salvador	800-782737	800-782737
Guatemala	www.panasonic.com/guatemala	800-782737	800-782737
Honduras	www.panasonic.com/honduras	800-782737	800-782737
Uruguay	www.panasonic.com/uruguay	800-782737	800-782737
Venezuela	www.panasonic.com/venezuela	800-782737	800-782737

Español

Información útil (Solo para los países de América Latina)

Atención al Cliente

Directorio de Atención al Cliente

Obtenga información de productos y asistencia operativa. Localice el distribuidor o Servicio al Cliente más cercano y llame o visite nuestro sitio web para obtener información de productos y asistencia operativa.

País	Sitio Web	Número de Teléfono	Sitio Web
Bahamas	www.panasonic.com/bahamas	800-782737	800-782737
Brazill	www.panasonic.com/brazil	800-782737	800-782737
Canada	www.panasonic.com/canada	800-398-6802	800-398-6802
Chile	www.panasonic.com/chile	800-782737	800-782737
Colombia	www.panasonic.com/colombia	800-398-6802	800-398-6802
Costa Rica	www.panasonic.com/costarica	800-782737	800-782737
Cuba	www.panasonic.com/cuba	800-782737	800-782737
Costa Rica	www.panasonic.com/costarica	800-782737	800-782737
El Salvador	www.panasonic.com/el-salvador	800-782737	800-782737
Guatemala	www.panasonic.com/guatemala	800-782737	800-782737
Honduras	www.panasonic.com/honduras	800-782737	800-782737
Uruguay	www.panasonic.com/uruguay	800-782737	800-782737
Venezuela	www.panasonic.com/venezuela	800-782737	800-782737

Solo para México

La información de este manual está basada en las especificaciones de los productos. Si no es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y si este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, indicando lo que puede causar la operación no deseada.